MO-EL S.r.l.
Via Galvani, 18
42027 Montecchio Emilia (RE)
ITALY
tel +39 (0522) 868011
fax +39 (0522) 864223
www.mo-el.com - info@mo-el.com



725

Asciugamani elettronico

Electronic hands-dryer

USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
EMPLOI ET ENTRETIEN
GEBRAUCH UND WARTUNG
USO Y MANTENIMIENTO
USO E MANUTENÇÃO

Fig. 1

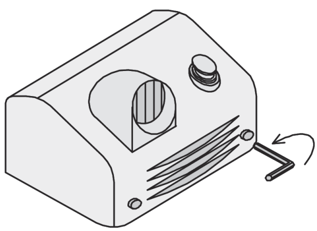


Fig. 2

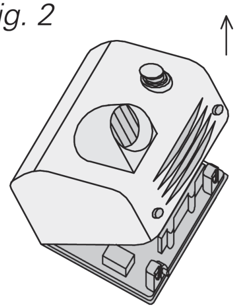


Fig. 3

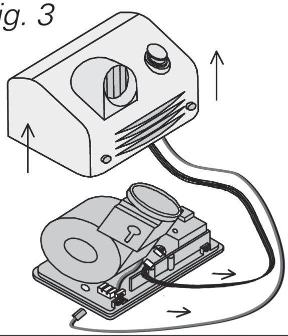


Fig. 4

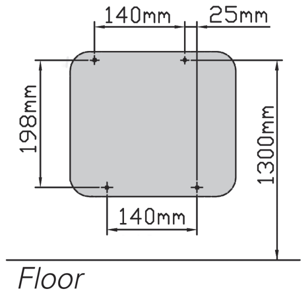
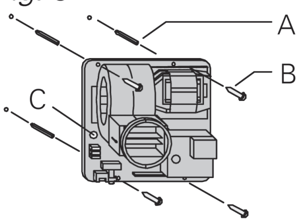
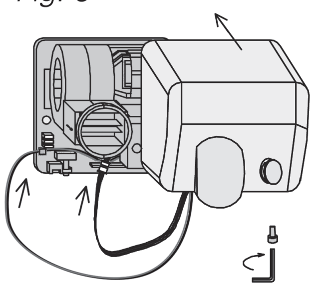


Fig. 5



A- Inflation screw (accessory)
B- Fixing screw (accessory)
C- Power cord connection inside

Fig. 6



AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale, poiché contiene importanti informazioni riguardo alla sicurezza d'installazione, l'uso e la manutenzione. Il manuale deve essere conservato e trasmesso al nuovo utente in caso di cessione dell'apparecchio. Il Costruttore si riserva di variare le caratteristiche del prodotto senza preavviso. I dati tecnici sono puramente indicativi.

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'impiego per il quale è stato progettato, ovvero asciugare le mani per mezzo di un getto di aria calda; il Costruttore non può essere considerato responsabile per danni eventualmente provocati da un uso improprio.
2. Dopo aver disimballato il prodotto verificarne la completezza e assicurarsi che non presenti segni di rotture, danneggiamenti o manomissioni.
3. Tenere il materiale d'imballaggio lontano dai bambini, perché può essere fonte di pericolo.
4. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione corrisponda a quella indicata nell'etichetta dati targa posta sull'apparecchio stesso, e che l'impianto elettrico sia conforme alle norme vigenti.
5. L'apparecchio non deve essere installato in aree nelle quali possono essere presenti gas infiammabili o vapori pericolosi.
6. Quando si utilizza questo prodotto è necessario seguire alcune regole fondamentali (applicabili a tutti gli apparecchi elettrici):
    - non maneggiare l'apparecchio se si è a piedi nudi;
    - non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente; agire direttamente sulla spina;
    - non lasciare che l'apparecchio venga utilizzato senza sorveglianza da bambini o incapaci.
7. Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
8. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
9. Non apportare modifiche al prodotto che compromettano la sicurezza.
10. Mantenere le connessioni asciutte.
11. Se il cavo di alimentazione è danneggiato evitare di utilizzarlo, ma farlo sostituire dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
12. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione se non lo si utilizza per lunghi periodi.
13. Staccare sempre la spina prima di ogni operazione di manutenzione.
14. Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni evitare di utilizzarlo e consultare un Centro Assistenza autorizzato.
15. In caso di malfunzionamento o guasto rivolgersi ad un Centro di Assistenza tecnica autorizzato, richiedendo ricambi originali.

⚠ *L'asciugamani è destinato al solo uso interno.*

INSTALLAZIONE

L'apparecchio può essere installato esclusivamente a parete, verticalmente e con l'uscita dell'aria rivolta verso il basso.

L'apparecchio può anche essere installato collegandolo stabilmente alla rete di alimentazione, utilizzando il foro "C" in Fig. 5. In questo caso a monte della linea è necessaria la presenza di un interruttore bipolare di categoria di sovratensione III, con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Assicurarsi che il muro sul quale si pensa di montare l'apparecchio sia solido e che al suo interno non passino cavi elettrici o tubi dell'acqua.

Per legge, non fissare mai l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, lavandini, docce o altri servizi dove possa esservi anche occasionalmente acqua.

L'apparecchio deve essere fissato fuori dalla portata di una persona che utilizzi la vasca da bagno o la doccia.

L'apparecchio può essere installato e usato in bagni, cucine, lavanderie, ecc. La posizione ottimale è a circa 110 cm dal pavimento. Collocarlo a una distanza opportuna dalla porta, in modo che questa possa venire aperta senza difficoltà.

1. Fare 4 fori nel muro rispettando le misure mostrate nella Fig. 4; inserire i tasselli nei fori.
2. Rimuovere le 2 viti poste nella parte inferiore dell'apparecchio utilizzando la chiave esagonale fornita (Fig. 1).
3. Togliere la carrozzeria (Fig. 2) disconnettendo nello stesso tempo il cavo del sensore e quello di terra (Fig. 3); nel maneggiare la carrozzeria fare attenzione a non danneggiare i cavi.
4. Fissare il supporto alla parete utilizzando le 4 viti fornite con l'apparecchio (Fig. 5); poi connettere nuovamente il cavo del sensore e quello di terra (Fig. 6).
5. Inserire la carrozzeria nel supporto dall'alto, esercitando contemporaneamente una leggera pressione a sostegno della base del supporto e facendo attenzione che i cavi non restino imprigionati tra le due parti; poi fissare la carrozzeria per mezzo delle 2 viti e della chiave esagonale (Fig. 6).
6. Dopo aver fissato l'apparecchio alla parete, collegarlo alla rete elettrica.

FUNZIONAMENTO

Dopo che ci si è lavate le mani, avvicinarle al bocchettone d'uscita dell'aria calda e premere il pulsante posto nella parte frontale per accendere l'apparecchio. Il getto d'aria fuoriesce immediatamente, fornendo un'asciugatura confortevole. Premere nuovamente il pulsante per spegnere. Un dispositivo di sicurezza causa lo spegnimento automatico dopo 10 secondi di uso continuativo; premere nuovamente per riavviare. Per accelerare il tempo di asciugatura, prima di impiegare il dispositivo, scuotere via dalle mani l'acqua in eccesso.

Il bocchettone può essere ruotato per orientare il flusso d'aria. Allo scopo di evitare eventuali cadute di oggetti al suo interno, si consiglia di rivolgerlo in basso quando non si usa l'apparecchio.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	AC 230 V ~ 50 Hz
Potenza stimata	2300 W
Velocità dell'aria	22 m/s
Livello di protezione	IPX1
Dimensioni (cm)	27 x 20 x 23 (H)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance, read carefully the instructions contained in this booklet, which furnish important information regarding installation, use and maintenance safety. The booklet must be keeped and delivered to the new user in case of cession of the machine. The Manufacturer reserves the right to vary the features of the product without prior notice. The technical data are merely indicative.

1. This appliance is intended exclusively for the use for which it was created, to dry the hands by means of flowing warm air, and the Producer would not be considered responsible for any damage caused by its improper use.
2. After unpacking, make sure that the appliance is complete and shows no signs of visible damage or tampering.
3. Keep packing materials, which are potential dangers, away from children (plastic bags, styrofoam packing pellets, nails, etc.).
4. Before inserting the plug make sure that the voltage is the same as indicated on the device and the line supply is corresponding to the effective rules.
5. Do not use in presence of gas, inflammable or explosive liquids or substances.
6. Some fundamental rules which apply to all electrical devices must be observed when using the appliance:
    - do not handle with bare feet;
    - do not pull the electric cord or the device itself to unplug it from the socket; pull the plug directly;
    - do not let children or incompetent people use device without supervision.
7. The appliance is not suited for persons (as well as children) physically, mentally, sensory disabled, or with no experience, unless they have been supervised or directed by someone responsible of their safety.
8. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Do not bring modifications to the product that compromise the safety.
10. Keep connections dry.
11. If the power supply cord is damaged avoid to use it. Let the Manufacturer, or the After Sale Service, or some similar qualified person replace it, in order to avoid any risk.
12. Disconnect the appliance from the supply line, if you don’t use it for a long time.
13. Always unplug the appliance before doing any maintenance operation.
14. Periodically verify the integrity of the appliance. If defects are found, do not use it; call an Authorized After Sale Service.
15. In case of malfunction or fault, call an Authorized After Sale Service, and request original spare parts.

⚠ *This appliance is intended for indoor use only.*

INSTALLATION

The hand dryer has been specifically designed for vertical attachment on the wall with the air outlet toward the bottom.

The appliance can also be installed by connecting it permanently to the power supply, using the hole "C" in Fig. 5. In this case an overvoltage category III bipolar circuit breaker, with contact opening distance of at least 3 mm must be fitted upstream from the supply line.

Make sure that the wall where you plan to mount the appliance is solid and free of electrical cables or water pipes inside.

For safety reasons, never attach the device near bath tubs, wash basins, showers, or other fittings where there may be water.

This hand dryer must be installed out of the range of a person using the bath or the shower.

This machine can be installed and used in bathroom, washroom, kitchen, etc. The distance shall be around 110 cm from the ground. Keep certain distance between the dryer and the door to avoid hit when opening and closing the door.

1. Drill 4 holes in the wall according to Fig. 4 and bury the expansion tubes into the holes.
2. Screw out the 2 hexagon socket head cap screws from the shell by means of the hexagon wrench enclosed with the appliance (Fig. 1).
3. Discharge the shell (Fig. 2) and meanwhile disconnect the sensor wire and the earth wire (Fig. 3); please do not use too much strength when opening the shell because the wires could be damaged .
4. Fix the holder to the wall by means of the 4 fixing screw enclosed with the appliance (Fig. 5); then connect sensor wire and the earth wire (Fig. 6).
5. Insert the shell into the holder from the top, pressing tightly the bottom of the holder at the same time and paying attention that the wires do not remain clipped between the parts; then fasten the shell by means of the 2 screws and the hexagon wrench (Fig. 6).
6. Having fixed the appliance to the wall, connect it to the power supply.

OPERATING

After washing your hands, put them near to the hole located at the bottom of the nozzle air diffuser and push the button in the frontal part to switch on. The warm air flows immediately. Push the button again to stop the flow. A safety device causes automatic shutdown after 10 seconds of continuous use; push the button again to restart. To short the work time, please shake the water away from your hands before the use.

The nozzle can be rotated to direct the air flow. To prevent accidental falls of objects inside, it is suggested to locate the hole downward when the appliance is not in use.

TECHNICAL DATA

Power supply	AC 230 V ~ 50 Hz
Rated power	2300 W
Air speed	22 m/s
Protection level	IPX1
Dimensions (cm)	27 x 20 x 23 (H)

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ

Avant d'utiliser votre appareil suivez les recommandations contenues dans cette notice car elles donnent des informations importantes en ce qui concerne l'installation, l'utilisation et la sécurité de maintenance. Le manuel doit être conservé et transmis au nouvel usager en cas de cession de l'appareil. Le Constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques du produit sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques sont purement indicatives.

1. Cet appareil est uniquement destiné à l'utilisation pour laquelle il a été conçu, c'est à dire sécher les mains pour moyen d'un flux d'air chaud. Le Fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommage occasionné par un usage non-approprié.
2. Après avoir déballé le produit vérifiez la perfection du contenu en consultant le tableau de la dernière page et assurez-vous que le produit ne présente pas de signes de ruptures, d'endommagements ou d'effractions.
3. Garder le matériel d'emballage loin des enfants, car il peut être source de danger.
4. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique s'assurer que la tension de votre installation corresponde à celle indiquée dans la plaque des données sur l'appareil, et que l'installation soit confirme aux règles en vigeur.
5. Ne pas utiliser en présence de gaz, de liquides ou de substances inflammables ou explosives.
6. Certaines règles fondamentales applicables à tous les appareils électriques sont à suivre quand vous utilisez votre l'appareil:
   - ne pas manier l'appareil avec les pieds nus;
   - ne jamais tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise de courant; agir directement sur la fiche;
   - ne pas laisser utiliser l'appareil par des enfants ou des incapables sans surveillance.
7. L'appareil n'est pas approprié pour des personnes (aussi bien que des enfants) physiquement ou mentalement handicapées, ou avec handicaps sensoriels, ou sans expérience, à moins qu'ils aient été instruites ou dirigés par quelqu'un responsable de leur sûreté.
8. Ne laisser en aucun cas des enfants jouer avec l'appareil.
9. Ne pas apporter des modifications au produit que compromettent sa securité
10. Maintenir les connexions sèches.
11. Si le câble d'alimentation est endommagé, eviter de lui utiliser. Faire lui substituer du constructeur ou de son Service d'Assistence Technique ou de toute façon d'une personne avec une qualification similaire, pour prévenir chaque risque.
12. Débrancher la fiche de la prise quand l'appareil n'est pas utilisé.
13. Débrancher systématiquement la fiche en cas d'opérations d'entretien.
14. Vérifier périodiquement l'intégrité de l'appareil. En cas d'imperfections vous n'utilisez pas l'appareil et vous consultez un Centre d'Assistance autorisé.
15. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, s'adresser à un Centre d'Assistence Technique agréé et demander d'utiliser des pièces de rechange d'origine.

L'appareil est destiné seulement à un usage intérieur.

INSTALLATION

Les sèche-mains sont des appareils exclusivement étudiés pour être fixés au mur en verticale, le jet d'air étant toujours dirigé vers le bas.

L'appareil peut également être installé en le connectant au réseau d'alimentation de façon permanente, en utilisant le trou "C" dans la Fig. 5. Dans ce cas vous devrez monter en amont un interrupteur bipolaire de catégorie de surtension III, ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Assurez-vous que le mur sur lequel vous avez l'intention de monter l'appareil soit solide, et qu'à son intérieur ne passe aucun câble électrique ou tuyau de l'eau.

Ne jamais fixer l'appareil près d'un endroit où pourrait se trouver, même occasionnellement de l'eau (lavabo, bagnoire, etc).

Le sèche-mains doit être fixé hors de la portée d'une personne en train d'utiliser la baignoire ou la douche.

L'appareil peut être installé et utilisé dans les toilettes, les cuisines, les salles de lavage, etc. La distance depuis le sol jusqu'au bas du sèche-mains doit être d'environ 110 cm. Maintenir une distance de sécurité entre le sèche-mains et la porte de manière à éviter tout choc accidentel.

1. Faire 4 trous dans le mur en respectant les mesures indiquées dans la Fig. 4; insérer les chevilles dans les trous.
2. Retirer les 2 vis au bas de l'appareil en utilisant la clé Allen incluse (Fig. 1).
3. Retirer la carrosserie (Fig. 2) et dans le même temps débrancher le câble du senseur et le câble de terre (Fig. 3); en levant la carrosserie, être prudent à ne pas endommager le câbles.
4. Fixer le support au mur avec les 4 vis fournies avec l'appareil (Fig. 5); puis, rebrancher le câble du senseur et le câble de terre (Fig. 6).
5. Insérer la carrosserie dans le support par le haut, en exercent simultanément une pression légère pour soutenir la base du support et faisant attention que le câbles ne restent pas coincé entre les deux parties; puis fixer la carrosserie au moyen des 2 vis et de la clé Allen (Fig. 6).
6. Après avoir fixé l'appareil au mur, connecter au réseau électrique.

FONCTIONNEMENT

Après s'être lavé les mains, les approcher de la sortie de l'air chaud et appuyer sur le bouton située dans la partie frontale pour allumer l'appareil. L'air chaud sort immédiatement et offre un séchage confortable. Appuyez de nouveau sur le bouton pour éteindre. Un dispositif de sécurité provoque l'arrêt automatique après 10 secondes d'utilisation continue; appuyez à nouveau pour redémarrer. Pour accélérer le temps de séchage, avant d'utiliser le sèche-mains secouer les mains pour éliminer l'excédent d'eau.

Le bec peut être tourné pour diriger le flux d'air. Afin d'éviter eventuelle chute d'objets à l'intérieur, se conseille de le orienter vers le bas quand l'appareil n'est pas utilisé.

DONNEES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	AC 230 V ~ 50 Hz
Puissance estimée	2300 W
Vitesse de l'air	22 m/s
Niveau de protection	IPX1
Dimensions (cm)	27 x 20 x 23 (H)

WICHTIGE HINWEISE ZU IHRER SICHERHEIT

Die nachfolgenden Hinweise aufmerksam lesen, da sie wichtige Angaben über die Sicherheit im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Wartung des Gerätes enthalten. Dieses Handbuch ist aufzubewahren und bei Abgabe des Geräts an den neuen Anwender zu übergeben. Der Hersteller kann die Merkmale der Produkte ohne vorherige Ankündigung ändern. Bei den technischen Daten sind Abweichungen möglich.

1. Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, das heißt zu trocknen die Hände für Mittel von ein Fluß von warme Luft. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.
2. Bitte prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und auf sichtbare Beschädigungen.
3. Stellen Sie sicher, daß die Verpackungsmaterialien (Plastikhüllen, Polystyrolschaum, usw.) für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden und keine Gefahrenquelle darstellen.
4. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt und ob Ihre elektrische Anlage mit den geltenden Sicherheitsnormen entspricht.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umfeld von Gas, leicht entzündlichen oder explosiven Flüssigkeiten.
6. Bei der Verwendung des Gerätes sollten einige Sicherheitsregeln beachtet werden die für alle Elektrogeräte gelten:
   - Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß;
   - Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen ;
   - Achten Sie darauf, daß keine unbefugten Personen oder Kinder das Gerät ohne Aufsicht nutzen.
7. Das Gerät ist zu Personen (genauso wie Kinder) nicht passend, die physisch oder geistig behindert oder mit sensorischen Schwachpunkten sind, es sei denn, daß sie durch fuer ihre Sicherheit verantwortliche Person unterrichtet oder geleitet worden sind.
8. Lassen Sie keinesfalls Kinder mit dem Gerät spielen.
9. Führen Sie keine selbständigen Veränderungen am Gerät durch.
10. Halten Sie die Anschlüsse trocken.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht mit defektem / beschädigtem Stromkabel oder Stecker. In diesem Fall geben Sie das Gerät bitte zu Ihrem Händler oder an das zuständige Kundendienstzentrum.
12. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden.
13. Vor jeglicher Wartung ist es nötig das Gerät vom elektrischen Stromnetz abzuschalten.
14. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Gerät auf Defekte.
15. Sollte das Gerät gar nicht oder nur teilweise funktionieren, wenden Sie sich an Ihr zuständiges Kundendienstzentrum und verlangen Sie die Verwendung von Original Ersatzteilen.

Das Gerät ist konzipierten nur für den Innenbereich.

INSTALLATION

Beide Geräte sind für die Wandmontage mit vertikal nach unten gerichtetem Luftstrom konzipiert.

Das Gerät kann auch installiert werden stabil an das Stromnetz angeschlossen (verwenden Sie das Loch „C" in Abb. 5). In diesem Fall, vor dem Anschluß des Spannungsnetzes muß ein zweipoliger Schalter, Überspannungskategorie III, mit einem Kontaktöffnungsabstand von mind. 3 mm eingebaut werden.

Vergewissern Sie sich, dass hinter der Wand, an der Sie das Gerät befestigen möchten, keine elektrischen Leitungen oder Wasserrohre verlaufen.

Das Gerät darf nie in der Nähe von Wannen, Duschen, Becken oder anderen wasserhaltigen Behältern montiert werden.

Dieser Händetrockner muss ausserhalb des Zugangsbereichs der Personen, die die Badewanne oder die Dusche verwenden, angebracht werden.

Das Gerät kann in Badezimmern, Küchen, Waschräumen usw. installiert und benutzt werden. Der Abstand vom Fußboden sollte ca. 110 cm betragen. Achten Sie auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen dem Händetrockner und der Tür, um ein versehentliches Anschlagen zu vermeiden.

1. Entsprechend der Zeichnung in Abb. 4 vier Löcher in die Wand bohren; Setzen Sie die Dübel in die Löcher.
2. Die beiden Schrauben an der Unterseite der Abdeckung lösen (Abb. 1).
3. Entfernen Sie die Abdeckung (Abb. 2) und trennen Sie mittlerweile das Sensorkabel und das Erdungskabel (Abb. 3).
4. Das Gerät mit den 4 Schrauben (in der Packung beiliegenden) an der Wand befestigen (Abb. 5); dann verbinden Sie das Sensorkabel und das Erdungskabel (Abb. 6).
5. Stecken Sie die Abdeckung von oben; dann die Abdeckung mit den Schrauben am Gerätekörper befestigen (Abb. 6).
6. Den Netzstecker in die Steckdose einführen.

FUNKTIONSWEISE

Die Hände nach dem Waschen an die Auslassöffnung der Warmluft an der Stirnseite annähern und drücken Sie die Taste. Die Warmluft strömt unverzüglich aus und trocknet auf angenehme Weise. Drücken Sie die Taste erneut zum Abschalten. Eine Sicherheitseinrichtung bewirkt automatische Abschaltung nach 10 Sekunden im Dauerbetrieb Um die Trocknungszeit zu verkürzen, das überschüssige Wasser vor dem Einschalten des Gerätes von den Händen abschütteln.

Die Düse gedreht werden kann, der Luftstrom zu richten.

TECHNISCHE DATEN

Speisespannung	AC 230 V ~ 50 Hz
Leistung bewertet	2300 W
Luftgeschwindigkeit	22 m/s
Schutzgrad	IPX1
Größen (cm)	27 x 20 x 23 (H)

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato, leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual que le proporcionarán importantes indicaciones sobre la seguridad en la instalación, en el empleo y en el mantenimiento. El manual también debe ser conservado a fin de entregarlo a futuros posibles proprietarios en caso de venta del mismo. El Fabricante se reserva el derecho de variar las caracteristicas del producto sin previo aviso. Los datos tecnicos son solamente indicativos.

1. Este aparato está destinado exclusivamente al uso por el cual ha estado concebido, es decir secar las manos para medio de un flujo de aire caliente. El Fabricante no será responsable de los daños que pudieran ser causados por un uso inadecuado.
2. Después que el producto sea desempaquetado, comprobar la integridad del contenido y asegurarse que el mismo no presente daños ni alteraciones.
3. Mantener el material de embalaje lejos de los niños, porque puede ser peligroso.
4. Antes de enchufarlo controlar que la tensión de red sea la misma que indica la placa de fábrica situada en el aparato y que la instalacion electrica sea conforme a las leyes vigentes.
5. No poner en funcionamiento el aparato en presencia de gas, liquidos o sustancias inflamables o explosivas.
6. Precauciones a tener en cuenta antes o durante la utilizacion de cualquier aparato electrico:
    - no usar el aparato si se tienen los pies desnudos;
    - no tirar del cable para desenchufar el aparato, hacerlo del enchufe;
    - no dejaer que los niños o invalidos utilicen el aparato sin vigilancia de un adulto.
7. Este aparato no es adapto para el uso de personas (inlcuso niños) con capacidad fisica, sensorial o mental reducida, o sin experiencia y/o conocimiento. Solo pueden hacerlo si son supervisados o capacitados por alguna persona responsable e idonea.
8. No dejar que los niños jueguen con el aparato.
9. No modificar el aparato comprometiendo la seguridad del mismo.
10. Mantener las conecciones secas.
11. No usar si el cable eléctrico o el enchufe estan dañados, hacerlas cambiar del Fabricante o de un Servicio Tecnico autorizado o de cualquier persona calificada de manera de prevenir todo tipo de riesgo.
12. Desconectar siempre el aparato si no se utiliza.
13. Desconectar siempre el aparato antes de cualquier operación de mantenimiento.
14. Verificar periodicamente la integridad del aparato. En caso de imperfecciones, no utilizarlo y consultar al Servicio Tecnico autorizado.
15. En caso de malfuncionamiento dirigirse a un Servicio Técnico calificado que podrá realizar cualquier reparación; utilizar exclusivamente partes originales del Productor.

El aparato es destinado para uso interno solamente

INSTALACIÓN

Los secadores de manos son aparatos exclusivamente estudiados para la fijación en vertical a la pared, con el chorro de aire siempre dirigido hacia abajo.

El aparato también puede ser instalado conectandolo permanentemente a la red de suministro, utilizando el orificio "C" en la Fig. 5. En este caso la línea de alimentación debe contar con un interruptor bipolar de categoría de sobretensión III, con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm.

Asegurarse que el muro en el que se piensa montar el aparato sea sólido y que en su interior no pasen cables eléctricos o tubos de agua.

Por motivos de seguridad, no montar el dispositivo cerca de duchas, tinas del baño, lavabos, u otras instalaciones donde pueda haber agua.

Este secador de manos debe ser installado fuera del alcance de una persona que este utilizando la tina del baño o la ducha.

El aparato se puede instalar y utilizar en cuartos de baño, cocinas, locales de lavado, etc. La distancia entre el aparato y el suelo debería ser de aproximadamente 110 cm. Mantener una distancia de seguridad entre el secador de manos y la puerta, para evitar golpes accidentales.

1. Hacer 4 agujeros en la pared respetando las medidas indicadas en la Fig. 4; insertar los tacos en los agujeros.
2. Quitar los 2 tornillos en la parte inferior del aparato utilizando la llave Allen incluida (Fig. 1).
3. Quitar la carrocería (Fig. 2) desconectando al mismo tiempo el cable del sensor y el cable de tierra (Fig. 3); movendo la carrocería tener cuidado de no dañar los cables.
4. Fijar el soporte a la pared mediante los 4 tornillos suministrados con el aparato (Fig. 5); luoego, conectar nuevamente el cable del sensor y el cable de tierra (Fig. 6).
5. Insertar la carrocería en el soporte desde encima, ejerciendo al mismo tiempo una ligera presión en apoyo de la base del soporte y asegurándose de que los cables no se quedan atrapados entre las dos partes; luego, fijar la carrocería por medio de los 2 tornillos y de la llave Allen (Fig. 6).
6. Después de haber fijado el aparato a la pared, conectarlo a la red eléctrica.

FUNCIONAMIENTO

Después de lavarse las manos, acercarlas a la boca de salida del aire caliente y pulsar el botón en la parte frontal para encender el aparato. El chorro de aire sale inmediatamente, proporcionando un secado agradable. Pulsar el botón otra vez para apagar. Un dispositivo de seguridad provoca el apagado automático después de 10 segundos de uso continuado, pulsar de nuevo para reiniciar. Para acelerar el tiempo de secado, antes de utilizar el aparato se puede sacudir el exceso de agua de las manos.

La boquilla puede ser girada para dirigir el flujo de aire. Con el fin de evitar la caída de objetos dentro de éla, se aconseja de volverla abajo cuando no se utiliza el dispositivo.

DATOS TÈCNICOS

Tensiòn de alimentaciòn	AC 230 V ~ 50 Hz
Potencia estimada	2300 W
Velocidad del aire	22 m/s
Nivel de protección	IPX1
Dimensiones (cm)	27 x 20 x 23 (H)

IMPORTANTES INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA

Antes de utilizar o seu aparelho, leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois, fornecem importantes indicações relativas à segurança de instalação de uso e manutenção. Este manual deve ser conservado e enviado ao novo utilizador em caso de cessão do aparelho. O Fabricante reserva-se de variar as características do produto sem aviso prévio. Os dados técnicos são simplesmente indicativos.

1. Este aparelho está destinado exclusivamente ao uso para o qual foi criado, ou seja secar as mãos para meio de um fluxo de ar morno o produtor não poderá ser considerado responsável por qualquer dano causado por um uso impróprio.
2. Depois de ter retirado a embalagem verifique que o aparelho esteja intacto e não apresente sinais visíveis de alterações.
3. Mantenha os componentes da embalagem (saquinhos de plástico, elementos de esferovite, etc...) distante do alcance das crianças dado que representam potenciais fontes de perigo.
4. Antes de ligar a tomada, verifique que a voltagem seja a mesma da indicada no aparelho, e que a ligação eléctrica cumpra as normas em vigor.
5. Não ponha a funcionar o aparelho em presença de gases, líquidos ou substâncias inflamáveis ou explosivas.
6. O uso deste aparelho implica o respeito de algumas regras fundamentais:
    - não manuseie o com os pés descalços;
    - não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente eléctrica, desligue -o segurando a ficha;
    - não permita que o aparelho seja usado por crianças ou por pessoas incapazes sem vigilância.
7. O aparelho não e apropriado ao uso de pessoas (crianças incluídas) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou sem experiência, a menos que sejam instruídos ou dirigidos por algum responsável da sua segurança.
8. Não deixar que crianças brinquem com o aparelho.
9. Não efectuar modificações ao produto que comprometam a sua segurança.
10. Mantenha as conexões secas.
11. Não usar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, substitua-o no produtor ou no seu Serviço de Assistência Técnica, ou ainda junto de um técnico qualificado por forma a prevenir qualquer risco.
12. Desligar a ficha da tomada de corrente eléctrica quando o aparelho não estiver em uso.
13. Desligar sempre a ficha antes de qualquer operação de manutenção.
14. Verificar periodicamente o estado do aparelho. Em caso de mau funcionamento, verificar a correcta operacionalidade da instalação de energia eléctrica. Em caso contrário, um Centro de Serviço Técnico qualificado será capaz de efectuar qualquer reparação.
15. Para um melhor funcionamento do aparelho, utilizar exclusivamente peças sobresselentes fornecidas pelo Produtor.

⚠ *O aparelho está destinado só para o uso interior.*

INSTALAÇÃO

Os secadores de mão são aparelhos exclusivamente estudados para ser fixados ao muro em posição vertical com o jorro de ar sempre dirigido para baixo.

O aparelho também pode ser instalado de forma permanente ligado à rede de alimentação, utilizando o furo "C" na Fig. 5. Neste caso a montante da linha de alimentação é necessário um bipolar de categoria de sobretensão III, com distância de abertura entre os contactos de pelo menos 3 mm.

Controlo que o muro onde será montado o aparelho seja sólido e que no seu interior não passem cabos eléctricos ou tubos de água.

Nunca fixar o aparelho perto de um ponto de água (lavabo, bacias da lavagem, duche) onde poderia encontrar-se, mesmo também ocasionalmente, da água.

Este secador de mão deve ser colocado longe de uma pessoa que esteja a utilizar a banheira ou o duche.

O aparelho pode ser instalado e usado em banheiros, cozinhas, quartos de lavagem, etc. A distância do piso deve ser aproximadamente 110 cm. Manter uma distância de segurança entre o secador de mãos e a porta de modo a evitar golpes acidentais.

1. Fazer 4 furos na parede respeitando as medições mostradas na Fig. 4; inserir as buchas nos furos.
2. Remover os 2 parafusos na parte inferior do aparelho usando a chave Allen incluída (Fig. 1).
3. Remover a carroceria (Fig. 2), desligando ao mesmo tempo o cabo do sensor e o cabo de terra (Fig. 3); movendo a carroceria ser cuidado para não danificar os cabos.
4. Fixar o suporte à parede com os 4 parafusos fornecidos com o aparelho (Fig. 5); depois reconectar o cabo do sensor e o cabo de terra (Fig. 6).
5. Introduzir a carroceria no suporte da parte de cima, exercendo simultaneamente uma leve pressão em apoio da base do suporte e asegurando-se que os cabos não são presos entre as duas partes; depois fixar a carroceria através dos 2 parafusos e da chave Allen (Fig. 6).
6. Depois de haver fixado o aparelho à parede, ligarlo à rede eléctrica.

FUNCIONAMENTO

Depois que as mãos foram lavadas, aproximar as mesmas à abertura de saída do ar quente e apertar o botão situado na parte frontal para ligar o aparelho. O jacto de ar sai imediatamente fornecendo uma secagem confortável. Apertar de novo o botão para apagar. Um dispositivo de segurança provoca o desligamento automático após 10 segundos de uso contínuo, apertar novamente para recomeçar. Para acelerar o tempo de secagem abanar as mãos para eliminar a água em excesso antes de utilizar o dispositivo.

O bocal pode ser rodado para dirigir o fluxo de ar. A fim de evitar a queda de objetos dentro de ele, se aconselha de girar-lo para baixo quando o dispositivo não é usado.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação	AC 230 V ~ 50 Hz
Potência estimada	2300 W
Velocidade do ar	22 m/s
Nível de protecção	IPX1
Dimensões (cm)	27 x 20 x 23 (H)

INFORMAZIONE IMPORTANTE PER LO SMALTIMENTO AMBIENTALMENTE COMPATIBILE

IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE ENVIRONMENTALLY COMPATIBLE DISPOSAL OF THE APPLIANCE

INFORMATION IMPORTANTE POUR L'ÉLIMINATION COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT

WICHTIGE INFORMATION FÜR DEN BENUTZER ZUR UMWELTFREUNDLICHEN ENTSORGUNG DES GERÄTES

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A ELIMINAÇÃO COMPATÍVEL COM O AMBIENTE



MO-EL Srl
Via Galvani 18
42027 Montecchio Emilia (RE)
Italy
Tel: +39 0522 868011
Fax: +39 0522 864223
www.mo-el.com — info@mo-el.com

IT IMPORTANTE

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

EN IMPORTANT

This product conforms to EU Directive 2002/96/EC.

This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement.



It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance.

Manufacturers and importers fulfil their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR ATTENTION

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC.

Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.



L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

Les fabricants et les importateurs optempèrent à leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

DE ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2002/96/EG.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist.



Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.

Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

ES ATENCIÓN

Este producto cumple los requisitos de la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo del contenedor de basura tachado, que hay sobre el aparato, indica que no puede ser eliminado con los desechos domésticos al finalizar su vida útil. Se ha de llevar a un punto de recogida selectiva para aparatos eléctricos o electrónicos o entregar al proveedor durante la compra de un aparato equivalente.



El usuario deberá llevar el aparato a un punto de recogida selectiva para su eliminación, de lo contrario se aplicarán las sanciones previstas por las normas sobre eliminación de desechos.

La recogida selectiva para la reutilización, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente del aparato ayuda a evitar los efectos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

Para más información sobre los sistemas de eliminación disponibles, contactar con el servicio local de eliminación de desechos o con la tienda que vendió el aparato.

Los fabricantes y los importadores cumplen con su responsabilidad de recuperación, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente directamente o participando a un sistema colectivo.

PT ATENÇÃO

Este produto está em conformidade com a Directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo do caixote com uma barra existente no aparelho indica que o produto, no fim da sua própria vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, devendo ser enviado para um centro de recolha selectiva para aparelhos eléctricos ou electrónicos ou então, devolvido ao revendedor aquando da compra de um novo aparelho equivalente.



O utilizador é responsável pelo envio do aparelho para as estruturas de recolha adequadas, sob pena das sanções previstas na lei em vigor sobre os resíduos.

A recolha selectiva adequada para o envio sucessivo do aparelho eliminado para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Para informações mais pormenorizadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de eliminação de resíduos, ou à loja onde foi efectuada a aquisição.

Os fabricantes e importadores serão então responsáveis pela reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente, seja directamente seja participando num sistema colectivo.